Ziyarat Jamia Kabeera

Daily Ziyarats · 406 lines

The Major Comprehensive Form of Ziyarah This ziyarah (or visitation) is unique in its way of narration and speaks of the incredible status of the Ahl ul-Bayt (peace be upon them) in the eyes of God. `Allamah al-Majlisi, says this form of ziyarah is considered the most sublime comprehensive forms in text, chain of authority, eloquence, and lucidity.In his commentary on Man-la-Yahduruhul-Faqih,`Allamah al-Majlisi's father has mentioned that this form of ziyarah is the most excellent and most perfect form and that as long as he would be in a shrine of any of the Holy Imams (peace be upon them), he would say no other form than this one. This ziyarah has been reported by Shaykh al-Saduq in his two books of Man-la-Yahduruhul-Faqih and `Uyun Akhbar al-Rida as follows: Musa ibn `Abdullah al-Nakha`i is reported to have asked Imam `Ali al-Naqi al-Hadi (peace be upon him), saying, "O son of Allah's Messenger! Please teach me a comprehensively eloquent ziarat that I may say whenever I visit any of you (i.e. the Holy Imams)." Imam Mahdi (A.S.) has reminded about this ziarat thrice Jameah! Jameah! Jameah! For recitation by all his lovers and followers as mentioned by Haji Nuri in Najm- us –Saqeb, p 243 .

Peace be upon you, O Household of Prophethood,	*alssalamu `alaykum ya ahla bayti alnnubuwwati*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكُمْ يَا أَهْلَ بَيْتِ ٱلنُّبُوَّةِ
location of the Divine mission,	*wa mawdi`a alrrisalati*	وَمَوْضِعَ ٱلرِّسَالَةِ
frequently visited by the angels,	*wa mukhtalafa almala'ikati*	وَمُخْتَلَفَ ٱلْمَلاَئِكَةِ
destination of the Divine revelation,	*wa mahbita alwahyi*	وَمَهْبِطَ ٱلْوَحْيِ
core of mercy,	*wa ma`dina alrrahmati*	وَمَعْدِنَ ٱلرَّحْمَةِ
hoarders of knowledge,	*wa khuzzana al`ilmi*	وَخُزَّانَ ٱلْعِلْمِ
ultimate degree of forbearance,	*wa muntaha alhilmi*	وَمُنْتَهَىٰ ٱلْحِلْمِ
origins of generosity,	*wa usula alkarami*	وَأُصُولَ ٱلْكَرَمِ
leaders of all nations,	*wa qadata al-umami*	وَقَادَةَ ٱلْأُمَمِ
sustainers of bounties,	*wa awliya'a alnni`ami*	وَأَوْلِيَاءَ ٱلنِّعَمِ
foundations of the dutiful,	*wa `anasira al-abrari*	وَعَنَاصِرَ ٱلْأَبْرَارِ
pillars of the upright,	*wa da`a'ima al-akhyari*	وَدَعَائِمَ ٱلْأَخْيَارِ
maintainers of the servants (of Allah),	*wa sasata al`ibadi*	وَسَاسَةَ ٱلْعِبَادِ
props of the lands,	*wa arkana albiladi*	وَأَرْكَانَ ٱلْبِلاَدِ

doors to true faith,	*wa abwaba al-imani*	وَأَبْوَابَ ٱلْإِيمَانِ
trustees of the All-beneficent (Allah),	*wa umana'a alrrahmani*	وَأُمَنَاءَ ٱلرَّحْمٰنِ
descendants of the Prophets,	*wa sulalata alnnabiyyina*	وَسُلاَلَةَ ٱلنَّبِيِّينَ
choice of the Messengers,	*wa safwata almursalina*	وَصَفْوَةَ ٱلْمُرْسَلِينَ
and offspring of the select of the Lord of the worlds.	*wa `itrata khiyarati rabbi al`alamina*	وَعِتْرَةَ خِيَرَةِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ
Allah's mercy and blessings, too, be upon you (all).	*wa rahmatu allahi wa barakatuhu*	وَرَحْمَةُ ٱللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ
Peace be upon the directors of right guidance,	*alssalamu `ala a'immati alhuda*	اَلسَّلاَمُ عَلَىٰ أَئِمَّةِ ٱلْهُدَىٰ
the lanterns in darkness,	*wa masabihi aldduja*	وَمَصَابِيحِ ٱلدُّجَىٰ
the patterns of piety,	*wa a`lami alttuqa*	وَأَعْلاَمِ ٱلتُّقَىٰ
the owners of understanding,	*wa dhawi alnnuha*	وَذَوِي ٱلنُّهَىٰ
the endued with thought,	*wa uli alhija*	وَأُوْلِي ٱلْحِجَىٰ
the havens for the peoples,	*wa kahfi alwara*	وَكَهْفِ ٱلْوَرَىٰ
the inheritors of the Prophets,	*wa warathati al-anbiya'i*	وَوَرَثَةِ ٱلْأَنْبِيَاءِ
the perfect specimen,	*walmathali al-a`la*	وَٱلْمَثَلِ ٱلْأَعْلَىٰ
the most excellent call,	*waldda`wati alhusna*	وَٱلدَّعْوَةِ ٱلْحُسْنَىٰ
and the arguments of Allah against the inhabitants of the world,	*wa hujaji allahi `ala ahli alddunya*	وَحُجَجِ ٱللَّهِ عَلَىٰ أَهْلِ ٱلدُّنْيَا
the Hereafter, and the former world.	*wal-akhirati wal-ula*	وَٱلْآخِرَةِ وَٱلْأُولَىٰ
Peace be upon the exponents of the recognition of Allah,	*alssalamu `ala mahalli ma`rifati allahi*	اَلسَّلاَمُ عَلَىٰ مَحَالِّ مَعْرِفَةِ ٱللَّهِ
the centers of Allah's blessing,	*wa masakini barakati allahi*	وَمَسَاكِنِ بَرَكَةِ ٱللَّهِ

the essence of Allah’s wisdom,	*wa ma`adini hikmati allahi*	وَمَعَادِنِ حِكْمَةِ ٱللَّهِ
the keepers of Allah’s secrets,	*wa hafazati sirri allahi*	وَحَفَظَةِ سِرِّ ٱللَّهِ
the bearers of Allah’s Book,	*wa hamalati kitabi allahi*	وَحَمَلَةِ كِتَابِ ٱللَّهِ
the successors of Allah’s Prophet,	*wa awsiya'i nabiyyi allahi*	وَأَوْصِيَاءِ نَبِيِّ ٱللَّهِ
and the progeny of Allah’s Messenger,	*wa dhurriyyati rasuli allahi*	وَذُرِّيَّةِ رَسُولِ ٱللَّهِ
may Allah send blessings upon him and his Household.	*salla allahu `alayhi wa alihi*	صَلَّىٰ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
Allah’s mercy and blessings, too, be upon them.	*wa rahmatu allahi wa barakatuhu*	وَرَحْمَةُ ٱللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ
Peace be upon the callers to Allah,	*alssalamu `ala alddu`ati ila allahi*	اَلسَّلاَمُ عَلَىٰ ٱلدُّعَاةِ إِلَىٰ ٱللَّهِ
the leaders to Allah’s pleasure,	*wal-adilla'i `ala mardati allahi*	وَٱلأَدِلاَّءِ عَلَىٰ مَرْضَاتِ ٱللَّهِ
the abiders by Allah’s decree,	*walmustaqirrina fi amri allahi*	وَٱلْمُسْتَقِرِّينَ فِي أَمْرِ ٱللَّهِ
the perfect in love for Allah,	*walttammina fi mahabbati allahi*	وَٱلتَّامِّينَ فِي مَحَبَّةِ ٱللَّهِ
the sincere in professing Allah’s Oneness,	*walmukhlisina fi tawhidi allahi*	وَٱلْمُخْلِصِينَ فِي تَوْحِيدِ ٱللَّهِ
the manifesters of Allah’s orders and prohibitions,	*walmuzhirina li'amri allahi wa nahyihi*	وَٱلْمُظْهِرِينَ لِأَمْرِ ٱللَّهِ وَنَهْيِهِ
and Allah’s honored bondmen	*wa `ibadihi almukramina*	وَعِبَادِهِ ٱلْمُكْرَمِينَ
who speak not until He has spoken	*alladhina la yasbiqunahu bilqawli*	ٱلَّذِينَ لَا يَسْبِقُونَهُ بِٱلْقَوْلِ
and act by His command.	*wa hum bi'amrihi ya`maluna*	وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ
Peace be upon the Imams, the heralds,	*alssalamu `ala al-a'immati alddu`ati*	اَلسَّلاَمُ عَلَىٰ ٱلأَئِمَّةِ ٱلدُّعَاةِ
the leaders, the guides,	*walqadati alhudati*	وَٱلْقَادَةِ ٱلْهُدَاةِ
the chiefs, the authorities,	*walssadati alwulati*	وَٱلسَّادَةِ ٱلْوُلاَةِ

the defenders, the protectors,	*waldhdhadati alhumati*	وَٱلذَّادَةِ ٱلْحُمَاةِ
the people of the Reminder (i.e. the Qur'an),	*wa ahli aldhdhikri*	وَأَهْلِ ٱلذِّكْرِ
the men in authority,	*wa uli al-amri*	وَأُولِي ٱلْأَمْرِ
the left ones by Allah, His select,	*wa baqiyyati allahi wa khiyaratihi*	وَبَقِيَّةِ ٱللَّهِ وَخِيَرَتِهِ
His party, the case of His knowledge	*wa hizbihi wa `aybati `ilmihi*	وَحِزْبِهِ وَعَيْبَةِ عِلْمِهِ
His argument, His path,	*wa hujjatihi wa siratihi*	وَحُجَّتِهِ وَصِرَاطِهِ
His light, and His proof.	*wa nurihi wa burhanihi*	وَنُورِهِ وَبُرْهَانِهِ
I bear witness that there is no god save Allah;	*ashhadu an la ilaha illa allahu*	أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلٰهَ إِلاَّ ٱللَّهُ
One and Only and having no partner with Him	*wahdahu la sharika lahu*	وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ
just as Allah has testified to His Oneness	*kama shahida allahu linafsihi*	كَمَا شَهِدَ ٱللَّهُ لِنَفْسِهِ
to which His angels	*wa shahidat lahu mala'ikatuhu*	وَشَهِدَتْ لَهُ مَلاَئِكَتُهُ
and his knowledgeable creatures testify.	*wa ulu al`ilmi min khalqihi*	وَأُوْلُو ٱلْعِلْمِ مِنْ خَلْقِهِ
There is no god save Him; the Almighty, the All-wise.	*la ilaha illa huwa al`azizu alhakimu*	لَا إِلٰهَ إِلاَّ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ
I also bear witness that Muhammad is His elect servant	*wa ashhadu anna muhammadan `abduhu almuntajabu*	وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّداً عَبْدُهُ ٱلْمُنْتَجَبُ
and His approved Messenger.	*wa rasuluhu almurtada*	وَرَسُولُهُ ٱلْمُرْتَضَىٰ
He sent him with right guidance and with the Religion of truth	*arsalahu bilhuda wa dini alhaqqi*	أَرْسَلَهُ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ
that He may cause it to prevail over all religions	*liyuzhirahu `ala alddini kullihi*	لِيُظْهِرَهُ عَلَىٰ ٱلدِّينِ كُلِّهِ
however much the idol-worshippers may be averse.	*wa law kariha almushrikuna*	وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُشْرِكُونَ
I also bear witness that you all are the Imams, rightly guiding,	*wa ashhadu annakum al-a'immatu alrrashiduna*	وَأَشْهَدُ أَنَّكُمُ ٱلْأَئِمَّةُ ٱلرَّاشِدُونَ

well-guided, infallible,	*almahdiyyuna alma`sumuna*	ٱلْمَهْدِيُّونَ ٱلْمَعْصُومُونَ
highly revered, drawn near (to Allah),	*almukarramuna almuqarrabuna*	ٱلْمُكَرَّمُونَ ٱلْمُقَرَّبُونَ
pious, veracious,	*almuttaquna alssadiquna*	ٱلْمُتَّقُونَ ٱلصَّادِقُونَ
well-chosen, obedient to Allah,	*almustafawna almuti`una lillahi*	ٱلْمُصْطَفَوْنَ ٱلْمُطِيعُونَ لِلَّهِ
establishing His rule,	*alqawwamuna bi'amrihi*	ٱلْقَوَّامُونَ بِأَمْرِهِ
putting into practice His will,	*al`amiluna bi'iradatihi*	ٱلْعَامِلُونَ بِإِرَادَتِهِ
and winning His honoring.	*alfa'izuna bikaramatihi*	ٱلْفَائِزُونَ بِكَرَامَتِهِ
He chose you on account of His (eternal) knowledge,	*istafakum bi`ilmihi*	إِصْطَفَاكُمْ بِعِلْمِهِ
approved of you to maintain His unseen knowledge,	*wartadakum lighaybihi*	وَٱرْتَضَاكُمْ لِغَيْبِهِ
selected you to keep His secret,	*wakhtarakum lisirrihi*	وَٱخْتَارَكُمْ لِسِرِّهِ
decided on you by means of His omnipotence,	*wajtabakum biqudratihi*	وَٱجْتَبَاكُمْ بِقُدْرَتِهِ
equipped you with His guidance,	*wa a`azzakum bihudahu*	وَأَعَزَّكُمْ بِهُدَاهُ
distinguished you with His clear proofs,	*wa khassakum biburhanihi*	وَخَصَّكُمْ بِبُرْهَانِهِ
chose you to hold His Light,	*wantajabakum linurihi*	وَٱنْتَجَبَكُمْ لِنُورِهِ
supported you with His Holy spirit,	*wa ayyadakum biruhihi*	وَأَيَّدَكُمْ بِرُوحِهِ
and accepted you as vicegerents in His lands,	*wa radiyakum khulafa'a fi ardihi*	وَرَضِيَكُمْ خُلَفَاءَ فِي أَرْضِهِ
arguments against His beings,	*wa hujajan `ala bariyyatihi*	وَحُجَجاً عَلَىٰ بَرِيَّتِهِ
supporters of His religion,	*wa ansaran lidinihi*	وَأَنْصَاراً لِدِينِهِ
keepers of His secret,	*wa hafazatan lisirrihi*	وَحَفَظَةً لِسِرِّهِ

hoarders of His knowledge,	*wa khazanatan li`ilmihi*	وَخَزَنَةً لِعِلْمِهِ
stores of His wisdom,	*wa mustawda`an lihikmatihi*	وَمُسْتَوْدَعاً لِحِكْمَتِهِ
interpreters of His revelation,	*wa tarajimatan liwahyihi*	وَتَرَاجِمَةً لِوَحْيِهِ
pillars of the profession of His Oneness,	*wa arkanan litawhidihi*	وَأَرْكَاناً لِتَوْحِيدِهِ
witnesses on His creatures,	*wa shuhada'a `ala khalqihi*	وَشُهَدَاءَ عَلَىٰ خَلْقِهِ
signs for His servants,	*wa a`laman li`ibadihi*	وَأَعْلاَماً لِعِبَادِهِ
torches in His lands,	*wa manaran fi biladihi*	وَمَنَاراً فِي بِلاَدِهِ
and directors to His path.	*wa adilla'a `ala siratihi*	وَأَدِلاَّءَ عَلَىٰ صِرَاطِهِ
Allah has preserved you against slips,	*`asamakum allahu min alzzalali*	عَصَمَكُمُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلزَّلَلِ
secured you against seditious matters,	*wa amanakum min alfitani*	وَآمَنَكُمْ مِنَ ٱلْفِتَنِ
purified you from dirt,	*wa tahharakum min alddanasi*	وَطَهَّرَكُمْ مِنَ ٱلدَّنَسِ
removed away from you uncleanness,	*wa adhhaba `ankum alrrijsa*	وَأَذْهَبَ عَنْكُمُ ٱلرِّجْسَ
and purified you with a thorough purifying.	*wa tahharakum tathiran*	وَطَهَّرَكُمْ تَطْهِيراً
So, you have glorified His majesty,	*fa`azzamtum jalalahu*	فَعَظَّمْتُمْ جَلاَلَهُ
declared great His magnificence,	*wa akbartum sha'nahu*	وَأَكْبَرْتُمْ شَأْنَهُ
glorified His nobility,	*wa majjadtum karamahu*	وَمَجَّدْتُمْ كَرَمَهُ
perpetuated mentioning Him,	*wa adamtum dhikrahu*	وَأَدَمْتُمْ ذِكْرَهُ
consolidated His covenant,	*wa wakkadtum mithaqahu*	وَوَكَّدْتُمْ مِيثَاقَهُ
made firm your pledge of obedience to Him,	*wa ahkamtum `aqda ta`atihi*	وَأَحْكَمْتُمْ عَقْدَ طَاعَتِهِ

acted sincerely to Him privately and publicly,	*wa nasahtum lahu fi alssirri wal`alaniyati*	وَنَصَحْتُمْ لَهُ فِي ٱلسِّرِّ وَٱلْعَلاَنِيَةِ
called unto His way	*wa da`awtum ila sabilihi*	وَدَعَوْتُمْ إِلَىٰ سَبِيلِهِ
with wisdom and fair admonition,	*bilhikmati walmaw`izati alhasanati*	بِٱلْحِكْمَةِ وَٱلْمَوْعِظَةِ ٱلْحَسَنَةِ
sacrificed yourselves for the sake of attaining His pleasure,	*wa badhaltum anfusakum fi mardatihi*	وَبَذَلْتُمْ أَنْفُسَكُمْ فِي مَرْضَاتِهِ
acted patiently towards what has befallen you for His sake,	*wa sabartum `ala ma asabakum fi janbihi*	وَصَبَرْتُمْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكُمْ فِي جَنْبِهِ
performed the prayers,	*wa aqamtum alssalata*	وَأَقَمْتُمُ ٱلصَّلاَةَ
defrayed the poor-rate,	*wa ataytum alzzakata*	وَآتَيْتُمُ ٱلزَّكَاةَ
enjoined the right,	*wa amartum bilma`rufi*	وَأَمَرْتُمْ بِٱلْمَعْرُوفِ
forbade the wrong,	*wa nahaytum `an almunkari*	وَنَهَيْتُمْ عَنِ ٱلْمُنْكَرِ
and strived in the way of Allah as exactly as striving should be	*wa jahadtum fi allahi haqqa jihadihi*	وَجَاهَدْتُمْ فِي ٱللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ
until you made known His call,	*hatta a`lantum da`watahu*	حَتَّىٰ أَعْلَنْتُمْ دَعْوَتَهُ
rendered clear His obligations,	*wa bayyantum fara'idahu*	وَبَيَّنْتُمْ فَرَائِضَهُ
executed His provisions,	*wa aqamtum hududahu*	وَأَقَمْتُمْ حُدُودَهُ
propagated for the enacted laws of Him,	*wa nashartum shara'i`a ahkamihi*	وَنَشَرْتُمْ شَرَائِعَ أَحْكَامِهِ
acted out His rules,	*wa sanantum sunnatahu*	وَسَنَنْتُمْ سُنَّتَهُ
attained His pleasure through carrying out all these matters,	*wa sirtum fi dhalika minhu ila alrrida*	وَصِرْتُمْ فِي ذٰلِكَ مِنْهُ إِلَىٰ ٱلرِّضَا
surrendered to His will,	*wa sallamtum lahu alqada'a*	وَسَلَّمْتُمْ لَهُ ٱلْقَضَاءَ
and confirmed the truth of the past Messengers of Him.	*wa saddaqtum min rusulihi man mada*	وَصَدَّقْتُمْ مِنْ رُسُلِهِ مَنْ مَضَىٰ
Therefore, whoever forsakes you is apostate,	*falrraghibu `ankum mariqun*	فَٱلرَّاغِبُ عَنْكُمْ مَارِقٌ

whoever adheres to you will attain the destination,	*wallazimu lakum lahiqun*	وَٱللاَّزِمُ لَكُمْ لاَحِقٌ
and whoever fails to carry out the duties towards you will perish.	*walmuqassiru fi haqqikum zahiqun*	وَٱلْمُقَصِّرُ فِي حَقِّكُمْ زَاهِقٌ
Verily, the truth is always with you, amid you,	*walhaqqu ma`akum wa fikum*	وَٱلْحَقُّ مَعَكُمْ وَفيكُمْ
from you, and to you.	*wa minkum wa ilaykum*	وَمِنْكُمْ وَإِلَيْكُمْ
You are the people and the core of it (i.e. the truth).	*wa antum ahluhu wa ma`dinuhu*	وَأَنْتُمْ أَهْلُهُ وَمَعْدِنُهُ
The inheritance of Prophethood is with you.	*wa mirathu alnnubuwwati `indakum*	وَمِيرَاثُ ٱلنُّبُوَّةِ عِنْدَكُمْ
The ultimate destination of the creatures is to you.	*wa iyabu alkhalqi ilaykum*	وَإِيَابُ ٱلْخَلْقِ إِلَيْكُمْ
Calling them to account is your mission.	*wa hisabuhum `alaykum*	وَحِسَابُهُمْ عَلَيْكُمْ
Decisive speech is with you.	*wa faslu alkhitabi `indakum*	وَفَصْلُ ٱلْخِطَابِ عِنْدَكُمْ
The verses of Allah is in your possession.	*wa ayatu allahi ladaykum*	وَآيَاتُ ٱللَّهِ لَدَيْكُمْ
His unavoidable decrees rely upon you.	*wa `aza'imuhu fikum*	وَعَزَائِمُهُ فِيكُمْ
His light and proof are with you.	*wa nuruhu wa burhanuhu `indakum*	وَنُورُهُ وَبُرْهَانُهُ عِنْدَكُمْ
His authority is to you.	*wa amruhu ilaykum*	وَأَمْرُهُ إِلَيْكُمْ
Whoever declares loyalty to you has in fact declared loyalty to Allah,	*man walakum faqad wala allaha*	مَنْ وَالاَكُمْ فَقَدْ وَالَىٰ ٱللَّهَ
whoever shows enmity towards you has in fact shown enmity towards Allah,	*wa man `adakum faqad `ada allaha*	وَمَنْ عَادَاكُمْ فَقَدْ عَادَىٰ ٱللَّهَ
whoever loves you has in fact loved Allah,	*wa man ahabbakum faqad ahabba allaha*	وَمَنْ أَحَبَّكُمْ فَقَدْ أَحَبَّ ٱللَّهَ
whoever hates you has in fact hated Allah,	*wa man abghadakum faqad abghada allaha*	وَمَنْ أَبْغَضَكُمْ فَقَدْ أَبْغَضَ ٱللَّهَ
and whoever holds fast to you has in fact held fast to Allah.	*wa man i`tasama bikum faqad i`tasama billahi*	وَمَنِ ٱعْتَصَمَ بِكُمْ فَقَدِ ٱعْتَصَمَ بِٱللَّهِ

You are the most straight path,( )	*antumu alssiratu al-aqwamu*	أَنْتُمُ ٱلصِّرَاطُ ٱلْأَقْوَمُ
the witnesses of this abode of extinction,	*wa shuhada'u dari alfana'i*	وَشُهَدَاءُ دَارِ ٱلْفَنَاءِ
the intercessors in the abode of permanence,	*wa shufa`a'u dari albaqa'i*	وَشُفَعَاءُ دَارِ ٱلْبَقَاءِ
the connected mercy,	*walrrahmatu almawsulatu*	وَٱلرَّحْمَةُ ٱلْمَوْصُولَةُ
the stored sign,	*wal-ayatu almakhzunatu*	وَٱلآيَةُ ٱلْمَخْزُونَةُ
the safeguarded deposit,	*wal-amanatu almahfuzatu*	وَٱلْأَمَانَةُ ٱلْمَحْفُوظَةُ
and the door with which people are put to test.	*walbabu almubtala bihi alnnasu*	وَٱلْبَابُ ٱلْمُبْتَلَىٰ بِهِ ٱلنَّاسُ
Whoever comes to will have been saved	*man atakum naja*	مَنْ أَتَاكُمْ نَجَا
but whoever refrains from joining you will have perished.	*wa man lam ya'tikum halaka*	وَمَنْ لَمْ يَأْتِكُمْ هَلَكَ
To Allah do you invite people,	*ila allahi tad`una*	إِلَى ٱللَّهِ تَدْعُونَ
towards him do you show the way,	*wa `alayhi tadulluna*	وَعَلَيْهِ تَدُلُّونَ
in Him do you believe,	*wa bihi tu'minuna*	وَبِهِ تُؤْمِنُونَ
to Him do you submit,	*wa lahu tusallimuna*	وَلَهُ تُسَلِّمُونَ
upon His command do you act,	*wa bi'amrihi ta`maluna*	وَبِأَمْرِهِ تَعْمَلُونَ
to His path do you direct,	*wa ila sabilihi turshiduna*	وَإِلَىٰ سَبِيلِهِ تُرْشِدُونَ
and according to His saying do you judge.	*wa biqawlihi tahkumuna*	وَبِقَوْلِهِ تَحْكُمُونَ
Happy is he who is loyal to you,	*sa`ada man walakum*	سَعِدَ مَنْ وَالاَكُمْ
desolate is he who forsakes you,	*wa halaka man `adakum*	وَهَلَكَ مَنْ عَادَاكُمْ
disappointed is he who denies you,	*wa khaba man jahadakum*	وَخَابَ مَنْ جَحَدَكُمْ

straying off is he who separates himself from you,	*wa dalla man faraqakum*	وَضَلَّ مَنْ فَارَقَكُمْ
winner is he who adheres to you,	*wa faza man tamassaka bikum*	وَفَازَ مَنْ تَمَسَّكَ بِكُمْ
secured is he who resorts to you,	*wa amina man laja' ilaykum*	وَأَمِنَ مَنْ لَجَأَ إِلَيْكُمْ
saved is he who gives credence to you,	*wa salima man saddaqakum*	وَسَلِمَ مَنْ صَدَّقَكُمْ
and rightly guided is he who takes shelter in you.	*wa hudiya man i`tasama bikum*	وَهُدِيَ مَنِ ٱعْتَصَمَ بِكُمْ
As to whoever follows you, Paradise will be his abode.	*man ittaba`akum faljannatu ma'wahu*	مَنِ ٱتَّبَعَكُمْ فَٱلْجَنَّةُ مَأْوَاهُ
As to whoever dissents you, Hellfire will be his dwelling.	*wa man khalafakum falnnaru mathwahu*	وَمَنْ خَالَفَكُمْ فَٱلنَّارُ مَثْوَاهُ
He who denies you is unbeliever,	*wa man jahadakum kafirun*	وَمَنْ جَحَدَكُمْ كَافِرٌ
he who makes war against you is polytheist,	*wa man harabakum mushrikun*	وَمَنْ حَارَبَكُمْ مُشْرِكٌ
and he who objects to you will be in the lowest tier of the burning fire.	*wa man radda `alaykum fi asfali darakin min aljahimi*	وَمَنْ رَدَّ عَلَيْكُمْ فِي أَسْفَلِ دَرْكٍ مِنَ ٱلْجَحِيمِ
I bear witness that all the previous was pre-decided for you	*ashhadu anna hadha sabiqun lakum fima mada*	أَشْهَدُ أَنَّ هٰذَا سَابِقٌ لَكُمْ فِيمَا مَضَىٰ
and it will continue in the future;	*wa jarin lakum fima baqiya*	وَجَارٍ لَكُمْ فِيمَا بَقِيَ
and that your souls, your light,	*wa anna arwahakum wa nurakum*	وَأَنَّ أَرْوَاحَكُمْ وَنُورَكُمْ
and your form are the same;	*wa tinatakum wahidatun*	وَطِينَتَكُمْ وَاحِدَةٌ
blessed and purified,	*tabat wa tahurat*	طَابَتْ وَطَهُرَتْ
and one of the other.	*ba`duha min ba`din*	بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ
Allah created you as lights;	*khalaqakum allahu anwaran*	خَلَقَكُمُ ٱللَّهُ أَنْوَاراً
He then made you observe from His Throne	*faja`alakum bi`arshihi muhdiqina*	فَجَعَلَكُمْ بِعَرْشِهِ مُحْدِقِينَ
until He endued us with the favor of your existence (among us)	*hatta manna `alayna bikum*	حَتَّىٰ مَنَّ عَلَيْنَا بِكُمْ

and then placed you in houses	*faja`alakum fi buyutin*	فَجَعَلَكُمْ فِي بُيُوتٍ
that He allowed to be raised	*adhina allahu an turfa`a*	أَذِنَ ٱللَّهُ أَنْ تُرْفَعَ
and to have His Name mentioned therein.	*wa yudhkara fiha ismuhu*	وَيُذْكَرَ فِيهَا ٱسْمُهُ
He also decided our invocation of blessings upon you	*wa ja`ala salatana `alaykum*	وَجَعَلَ صَلَوَاتِنَا عَلَيْكُمْ
and our loyalty to you	*wa ma khassana bihi min wilayatikum*	وَمَا خَصَّنَا بِهِ مِنْ وِلاَيَتِكُمْ
to be immaculacy of our creation,	*tiban likhalqina*	طِيباً لِخَلْقِنَا
purity of our souls,	*wa taharatan li'anfusina*	وَطَهَارَةً لأَنْفُسِنَا
refinement of our manners,	*wa tazkiyatan lana*	وَتَزْكِيَةً لَنَا
and forgiveness of our sins.	*wa kaffaratan lidhunubina*	وَكَفَّارَةً لِذُنُوبِنَا
We have thus become, with Him, of those believing in your precedence	*fakunna `indahu musallimina bifadlikum*	فَكُنَّا عِنْدَهُ مُسَلِّمِينَ بِفَضْلِكُمْ
and of those known for their giving credence to you.	*wa ma`rufina bitasdiqina iyyakum*	وَمَعْرُوفِينَ بِتَصْدِيقِنَا إِيَّاكُمْ
Thus, Allah has raised you to the most principled place of the honored ones,	*fabalagha allahu bikum ashrafa mahalli almukarramina*	فَبَلَغَ ٱللَّهُ بِكُمْ أَشْرَفَ مَحَلِّ ٱلْمُكَرَّمِينَ
the highest station of those drawn near to Him,	*wa a`la manazili almuqarrabina*	وَأَعْلَىٰ مَنَازِلِ ٱلْمُقَرَّبِينَ
and the loftiest ranks of the Messengers	*wa arfa`a darajati almursalina*	وَأَرْفَعَ دَرَجَاتِ ٱلْمُرْسَلِينَ
where none can ever reach you,	*haythu la yalhaquhu lahiqun*	حَيْثُ لَا يَلْحَقُهُ لاَحِقٌ
nor can anyone ever surpass you,	*wa la yafuquhu fa'iqun*	وَلاَ يَفُوقُهُ فَائِقٌ
nor can anyone ever precede you,	*wa la yasbiquhu sabiqun*	وَلاَ يَسْبِقُهُ سَابِقٌ
no can anyone ever look forward to reaching your positions;	*wa la yatma`u fi idrakihi tami`un*	وَلاَ يَطْمَعُ فِي إِدْرَاكِهِ طَامِعٌ
therefore, no archangel,	*hatta la yabqa malakun muqarrabun*	حَتَّىٰ لَا يَبْقَىٰ مَلَكٌ مُقَرَّبٌ

commissioned Prophet,	*wa la nabiyyun mursalun*	وَلاَ نَبِيٌّ مُرْسَلٌ
a veracious one, a martyr,	*wa la siddiqun wa la shahidun*	وَلاَ صِدِّيقٌ وَلاَ شَهِيدٌ
a knowledgeable one, an ignorant one,	*wa la `alimun wa la jahilun*	وَلاَ عَالِمٌ وَلاَ جَاهِلٌ
an inferior, a superior,	*wa la daniyyun wa la fadilun*	وَلاَ دَنِيٌّ وَلاَ فَاضِلٌ
a righteous believer,	*wa la mu'minun salihun*	وَلاَ مُؤْمِنٌ صَالِحٌ
a wicked sinner,	*wa la fajirun talihun*	وَلاَ فَاجِرٌ طَالِحٌ
an obstinate tyrant,	*wa la jabbarun `anidun*	وَلاَ جَبَّارٌ عَنِيدٌ
a devilish rebel,	*wa la shaytanun maridun*	وَلاَ شَيْطَانٌ مَرِيدٌ
or any other witnessing being among these classes—all of those	*wa la khalqun fima bayna dhalika shahidun*	وَلاَ خَلْقٌ فِيمَا بَيْنَ ذٰلِكَ شَهِيدٌ
were informed by Allah about the majesty of your issue,	*illa `arrafahum jalalata amrikum*	إِلاَّ عَرَّفَهُمْ جَلاَلَةَ أَمْرِكُمْ
the importance of your standing,	*wa `izama khatarikum*	وَعِظَمَ خَطَرِكُمْ
the greatness of your prestige,	*wa kibara sha'nikum*	وَكِبَرَ شَأْنِكُمْ
the thoroughness of your illumination,	*wa tamama nurikum*	وَتَمَامَ نُورِكُمْ
the honesty of your position,	*wa sidqa maqa`idikum*	وَصِدْقَ مَقَاعِدِكُمْ
the firmness of your stance,	*wa thabata maqamikum*	وَثَبَاتَ مَقَامِكُمْ
the honor of your station and position with Him,	*wa sharafa mahallikum wa manzilatikum `indahu*	وَشَرَفَ مَحَلِّكُمْ وَمَنْزِلَتِكُمْ عِنْدَهُ
your upstanding reputation with Him,	*wa karamatakum `alayhi*	وَكَرَامَتَكُمْ عَلَيْهِ
your special position with Him,	*wa khassatakum ladayhi*	وَخَاصَّتَكُمْ لَدَيْهِ
and your close location to Him.	*wa qurba manzilatikum minhu*	وَقُرْبَ مَنْزِلَتِكُمْ مِنْهُ

May my father, my mother,	*bi'abi antum wa ummi*	بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي
my kin, my property, and my family be ransoms for you.	*wa ahli wa mali wa usrati*	وَأَهْلِي وَمَالِي وَأُسْرَتِي
I beseech Allah and I beseech you all to witness for me	*ushhidu allaha wa ushhidukum*	أُشْهِدُ ٱللَّهَ وَأُشْهِدُكُمْ
that I believe in you all and in that in which you believe,	*anni mu'minun bikum wa bima amantum bihi*	أَنِّي مُؤْمِنٌ بِكُمْ وَبِمَا آمَنْتُمْ بِهِ
I renounce your enemies and whatever you renounce,	*kafirun bi`aduwwikum wa bima kafartum bihi*	كَافِرٌ بِعَدُوِّكُمْ وَبِمَا كَفَرْتُمْ بِهِ
I am fully aware of your matter	*mustabsirun bisha'nikum*	مُسْتَبْصِرٌ بِشَأْنِكُمْ
and of the deviation of those who oppose you,	*wa bidalalati man khalafakum*	وَبِضَلاَلَةِ مَنْ خَالَفَكُمْ
I am loyalist to you and to your loyalists,	*muwalin lakum wa li'awliya'ikum*	مُوَالٍ لَكُمْ وَلأَوْلِيَائِكُمْ
I hate your enemies and I show enmity towards them,	*mubghidun li'a`da'ikum wa mu`adin lahum*	مُبْغِضٌ لأَعْدَائِكُمْ وَمُعَادٍ لَهُمْ
I am at peace with those who make peace with you,	*silmun liman salamakum*	سِلْمٌ لِمَنْ سَالَمَكُمْ
I take the field against those who march against you,	*wa harbun liman harabakum*	وَحَرْبٌ لِمَنْ حَارَبَكُمْ
I accept as true that which you have decided as true,	*muhaqqiqun lima haqqaqtum*	مُحَقِّقٌ لِمَا حَقَّقْتُمْ
I prove false that which you have decided as false,	*mubtilun lima abtaltum*	مُبْطِلٌ لِمَا أَبْطَلْتُمْ
I am obedient to you,	*muti`un lakum*	مُطِيعٌ لَكُمْ
I recognize your right,	*`arifun bihaqqikum*	عَارِفٌ بِحَقِّكُمْ
I confess of your superiority,	*muqirrun bifadlikum*	مُقِرٌّ بِفَضْلِكُمْ
I preserve your knowledge,	*muhtamilun li`ilmikum*	مُحْتَمِلٌ لِعِلْمِكُمْ
I take refuge under your protective shelter,	*muhtajibun bidhimmatikum*	مُحْتَجِبٌ بِذِمَّتِكُمْ
I profess you,	*mu`tarifun bikum*	مُعْتَرِفٌ بِكُمْ

I believe in your coming back (to this world),	*mu'minun bi'iyabikum*	مُؤْمِنٌ بِإِيَابِكُمْ
I give credence to your return,	*musaddiqun biraj`atikum*	مُصَدِّقٌ بِرَجْعَتِكُمْ
I am awaiting your issue,	*muntazirun li'amrikum*	مُنْتَظِرٌ لأَمْرِكُمْ
I am expecting your rule,	*murtaqibun lidawlatikum*	مُرْتَقِبٌ لِدَوْلَتِكُمْ
I take in your sayings,	*akhidhun biqawlikum*	آخِذٌ بِقَوْلِكُمْ
I carry out your orders,	*`amilun bi'amrikum*	عَامِلٌ بِأَمْرِكُمْ
I take shelter in you,	*mustajirun bikum*	مُسْتَجِيرٌ بِكُمْ
I make visits to you	*za'irun lakum*	زَائِرٌ لَكُمْ
I resort to and seek protection in your graves,	*la'idhun `a'idhun biquburikum*	لاَئِذٌ عَائِذٌ بِقُبُورِكُمْ
I seek your intercession for me with Allah the Almighty and All-majestic,	*mustashfi`un ila allahi `azza wa jalla bikum*	مُسْتَشْفِعٌ إِلَىٰ ٱللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ بِكُمْ
I seek nearness to Him in your names,	*wa mutaqarribun bikum ilayhi*	وَمُتَقَرِّبٌ بِكُمْ إِلَيْهِ
I provide you as my means for seeking fulfillment of my desires,	*wa muqaddimukum amama talibati*	وَمُقَدِّمُكُمْ أَمَامَ طَلِبَتِي
needs, and wishes,	*wa hawa'iji wa iradati*	وَحَوَائِجِي وَإِرَادَتِي
in all of my manners and affairs,	*fi kulli ahwali wa umuri*	فِي كُلِّ أَحْوَالِي وَأُمُورِي
I believe in your invisibility, visibility,	*mu'minun bisirrikum wa `alaniyatikum*	مُؤْمِنٌ بِسِرِّكُمْ وَعَلاَنِيَتِكُمْ
presence, absence,	*wa shahidikum wa gha'ibikum*	وَشَاهِدِكُمْ وَغَائِبِكُمْ
first, and last of you;	*wa awwalikum wa akhirikum*	وَأَوَّلِكُمْ وَآخِرِكُمْ
and I confide all that to you	*wa mufawwidun fi dhalika kullihi ilaykum*	وَمُفَوِّضٌ فِي ذٰلِكَ كُلِّهِ إِلَيْكُمْ
and submit to all of it with you.	*wa musallimun fihi ma`akum*	وَمُسَلِّمٌ فِيهِ مَعَكُمْ

My heart is subservient to you,	*wa qalbi lakum musallimun*	وَقَلْبِي لَكُمْ مُسَلِّمٌ
my opinion is following yours,	*wa ra'yi lakum taba`un*	وَرَأْيِي لَكُمْ تَبَعٌ
and my support to you is all set	*wa nusrati lakum mu`addatun*	وَنُصْرَتِي لَكُمْ مُعَدَّةٌ
until Allah the All-exalted restores His religion to life through you,	*hatta yuhyiya allahu ta`ala dinahu bikum*	حَتَّىٰ يُحْيِيَ ٱللَّهُ تَعَالَىٰ دِينَهُ بِكُمْ
brings you back again in His days,	*wa yaruddakum fi ayyamihi*	وَيَرُدَّكُمْ فِي أَيَّامِهِ
allows you to appear for (establishing) His justice,	*wa yuzhirakum li`adlihi*	وَيُظْهِرَكُمْ لِعَدْلِهِ
and gives you power to rule in His land.	*wa yumakkinakum fi ardihi*	وَيُمَكِّنَكُمْ فِي أَرْضِهِ
So, I am (always) with you, with you,	*fama`akum ma`akum*	فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ
but not with any one other than you.	*la ma`a ghayrikum*	لَا مَعَ غَيْرِكُمْ
I have full faith in you,	*amantu bikum*	آمَنْتُ بِكُمْ
and I declare my loyalty to the last of you just as I declared it to the first of you.	*wa tawallaytu akhirakum bima tawallaytu bihi awwalakum*	وَتَوَلَّيْتُ آخِرَكُمْ بِمَا تَوَلَّيْتُ بِهِ أَوَّلَكُمْ
In the presence of Allah the Almighty and All-majestic, I repudiate	*wa bari'tu ila allahi `azza wa jalla*	وَبَرِئْتُ إِلَىٰ ٱللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ
your enemies,	*min a`da'ikum*	مِنْ أَعْدَائِكُمْ
all idols, false deities,	*wa min aljibti walttaghuti*	وَمِنَ ٱلْجِبْتِ وَٱلطَّاغُوتِ
the devils, and their party who have wronged you,	*walshshayatini wa hizbihim alzzalimina lakumu*	وَٱلشَّيَاطِينِ وَحِزْبِهِمُ ٱلظَّالِمِينَ لَكُمْ
denied your rights,	*aljahidina lihaqqikum*	ٱلْجَاحِدِينَ لِحَقِّكُمْ
apostatized from your (divinely commissioned) leadership,	*walmariqina min wilayatikum*	وَٱلْمَارِقِينَ مِنْ وِلَايَتِكُمْ
usurped your inheritance,	*walghasibina li'irthikum*	وَٱلْغَاصِبِينَ لِإِرْثِكُمْ

arisen doubts about you,	*alshshakkina fikum*	ٱلشَّاكِّينَ فِيكُمْ
and deviated from you,	*almunharifina `ankum*	ٱلْمُنْحَرِفِينَ عَنْكُمْ
and (I repudiate) any adherence to anyone other than you,	*wa min kulli walijatin dunakum*	وَمِنْ كُلِّ وَلِيجَةٍ دُونَكُمْ
any obeyed one save you,	*wa kulli muta`in siwakum*	وَكُلِّ مُطَاعٍ سِوَاكُمْ
and the leaders who call to Hellfire.	*wa min al-a'immati alladhina yad`una ila alnnari*	وَمِنَ ٱلْأَئِمَّةِ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَىٰ ٱلنَّارِ
May Allah make me firm forever as long as I am alive	*fathabbataniya allahu abadan ma hayitu*	فَثَبَّتَنِيَ ٱللَّهُ أَبَداً مَا حَيِيتُ
on loyalty to you,	*`ala muwalatikum*	عَلَىٰ مُوَالاَتِكُمْ
love for you, and on your religion.	*wa mahabbatikum wa dinikum*	وَمَحَبَّتِكُمْ وَدِينِكُمْ
May He grant me success in obedience to you,	*wa waffaqani lita`atikum*	وَوَفَّقَنِي لِطَاعَتِكُمْ
endue me with your intercession,	*wa razaqani shafa`atakum*	وَرَزَقَنِي شَفَاعَتَكُمْ
make me of the best of your loyalists	*wa ja`alani min khiyari mawalikum*	وَجَعَلَنِي مِنْ خِيَارِ مَوَالِيكُمْ
who carry out all that to which you have called,	*alttabi`ina lima da`awtum ilayhi*	ٱلتَّابِعِينَ لِمَا دَعَوْتُمْ إِلَيْهِ
and make me of those who are tracking your footsteps,	*wa ja`alani mimman yaqtassu atharakum*	وَجَعَلَنِي مِمَّنْ يَقْتَصُّ آثَارَكُمْ
taking your path,	*wa yasluku sabilakum*	وَيَسْلُكُ سَبِيلَكُمْ
following your guidance,	*wa yahtadi bihudakum*	وَيَهْتَدِي بِهُدَاكُمْ
(and those who are) resurrected in your group,	*wa yuhsharu fi zumratikum*	وَيُحْشَرُ فِي زُمْرَتِكُمْ
given the chance to appear again in your Return,	*wa yakirru fi raj`atikum*	وَيَكِرُّ فِي رَجْعَتِكُمْ
given authority in your administration,	*wa yumallaku fi dawlatikum*	وَيُمَلَّكُ فِي دَوْلَتِكُمْ
honored to live under your sound supervision,	*wa yusharrafu fi `afiyatikum*	وَيُشَرَّفُ فِي عَافِيَتِكُمْ

given power in your days,	*wa yumakkanu fi ayyamikum*	وَيُمَكَّنُ فِي أَيَّامِكُمْ
and having their eyes delighted by seeing you in the morrow.	*wa taqirru `aynuhu ghadan biru'yatikum*	وَتَقِرُّ عَيْنُهُ غَداً بِرُؤْيَتِكُمْ
May my father, mother,	*bi'abi antum wa ummi*	بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي
soul, family, and possessions be ransoms for you.	*wa nafsi wa ahli wa mali*	وَنَفْسِي وَأَهْلِي وَمَالِي
Whoever desires for Allah should begin with you,	*man arada allaha bada'a bikum*	مَنْ أَرَادَ ٱللَّهَ بَدَأَ بِكُمْ
whoever professes His Oneness should accept your instructions,	*wa man wahhadahu qabila `ankum*	وَمَنْ وَحَّدَهُ قَبِلَ عَنْكُمْ
and whoever heads for Him should make you the means to Him.	*wa man qasadahu tawajjaha bikum*	وَمَنْ قَصَدَهُ تَوَجَّهَ بِكُمْ
O my masters, I cannot count your merits	*mawaliyya la uhsi thana'akum*	مَوَالِيَّ لَا أُحْصِي ثَنَائَكُمْ
and I cannot attain the utmost of praise of you	*wa la ablughu min almadhi kunhakum*	وَلاَ أَبْلُغُ مِنَ ٱلْمَدْحِ كُنْهَكُمْ
and the utmost of the description of your actual value,	*wa min alwasfi qadrakum*	وَمِنَ ٱلْوَصْفِ قَدْرَكُمْ
since you are the light of the upright ones,	*wa antum nuru al-akhyari*	وَأَنْتُمْ نُورُ ٱلْأَخْيَارِ
the guides of the pious ones,	*wa hudatu al-abrari*	وَهُدَاةُ ٱلْأَبْرَارِ
and the arguments of the Supreme Lord.	*wa hujaju aljabbari*	وَحُجَجُ ٱلْجَبَّارِ
With you has Allah begun creation	*bikum fataha allahu*	بِكُمْ فَتَحَ ٱللَّهُ
and with you will He seal it.	*wa bikum yakhtimu*	وَبِكُمْ يَخْتِمُ
For your sake does He pour down rain,	*wa bikum yunazzilu alghaytha*	وَبِكُمْ يُنَزِّلُ ٱلْغَيْثَ
for your sake does He withhold the heavens from falling on the earth except by His permission,	*wa bikum yumsiku alssama'a an taqa`a `ala al-ardi illa bi'idhnihi*	وَبِكُمْ يُمْسِكُ ٱلسَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَىٰ ٱلْأَرْضِ إِلاَّ بِإِذْنِهِ
and out of consideration for you does He dismiss agonies	*wa bikum yunaffisu alhamma*	وَبِكُمْ يُنَفِّسُ ٱلْهَمَّ

and relieves harms.	*wa yakshifu alddurra*	وَيَكْشِفُ ٱلضُّرَّ
In your possession is all that which His Messengers brought down	*wa `indakum ma nazalat bihi rusuluhu*	وَعِنْدَكُمْ مَا نَزَلَتْ بِهِ رُسُلُهُ
and with which His angels descended.	*wa habatat bihi mala'ikatuhu*	وَهَبَطَتْ بِهِ مَلاَئِكَتُهُ
To your forefather( ) was the Honest Spirit sent.	*wa ila jaddikum bu`itha alrruhu al-aminu*	وَإِلَىٰ جَدِّكُمْ بُعِثَ ٱلرُّوحُ الأَمِينُ
Allah has given you that which He has not given to any one all over the worlds.	*atakum allahu ma lam yu'ti ahadan min al`alamina*	آتَاكُمُ ٱللَّهُ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَداً مِنَ ٱلْعَالَمِينَ
All highborn ones nod down their heads before your noble lineage,	*ta'ta'a kullu sharifin lisharafikum*	طَأْطَأَ كُلُّ شَرِيفٍ لِشَرَفِكُمْ
all arrogant ones submit to the obedience to you,	*wa bakha`a kullu mutakabbirin lita`atikum*	وَبَخَعَ كُلُّ مُتَكَبِّرٍ لِطَاعَتِكُمْ
all insolent oppressors succumb to your excellence,	*wa khada`a kullu jabbarin lifadlikum*	وَخَضَعَ كُلُّ جَبَّارٍ لِفَضْلِكُمْ
all things are humiliated before you,	*wa dhalla kullu shay'in lakum*	وَذَلَّ كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ
the earth has been lit up with your light,	*wa ashraqat al-ardu binurikum*	وَأَشْرَقَتِ ٱلْأَرْضُ بِنُورِكُمْ
and the winners have attained triumph due to their loyalty to you.	*wa faza alfa'izuna biwilayatikum*	وَفَازَ ٱلْفَائِزُونَ بِوِلاَيَتِكُمْ
Through you can the way to Paradise be taken	*bikum yuslaku ila alrridwani*	بِكُمْ يُسْلَكُ إِلَىٰ ٱلرِّضْوَانِ
and the ire of the All-beneficent is poured on whoever has denied your (divinely commissioned) leadership.	*wa `ala man jahada wilayatakum ghadabu alrrahmani*	وَعَلَىٰ مَنْ جَحَدَ وِلاَيَتَكُمْ غَضَبُ ٱلرَّحْمٰنِ
your mention is within the mention of others.	*dhikrukum fi aldhdhakirina*	ذِكْرُكُمْ فِي ٱلذَّاكِرِينَ
Your names are called along with other names.	*wa asma'ukum fi al-asma'i*	وَأَسْمَاؤُكُمْ فِي ٱلأَسْمَاءِ
Your figures appear among other figures.	*wa ajsadukum fi al-ajsadi*	وَأَجْسَادُكُمْ فِي ٱلأَجْسَادِ
Your souls are among other souls.	*wa arwahukum fi al-arwahi*	وَأَرْوَاحُكُمْ فِي ٱلأَرْوَاحِ
Your selves are among other selves.	*wa anfusukum fi alnnufusi*	وَأَنْفُسُكُمْ فِي ٱلنُّفُوسِ

Your traditions are among other traditions.	*wa atharukum fi al-athari*	وَآثَارُكُمْ فِي ٱلآثَارِ
Your graves are among other graves.	*wa quburukum fi alquburi*	وَقُبُورُكُمْ فِي ٱلْقُبُورِ
But how gracious your names are!	*fama ahla asma'akum*	فَمَا أَحْلىٰ أَسْمَاءَكُمْ
How noble your souls are!	*wa akrama anfusakum*	وَأَكْرَمَ أَنْفُسَكُمْ
How superior your affairs are!	*wa a`zama sha'nakum*	وَأَعْظَمَ شَأْنَكُمْ
How majestic your stations are!	*wa ajalla khatarakum*	وَأَجَلَّ خَطَرَكُمْ
How dependable your covenants are!	*wa awfa `ahdakum*	وَأَوْفَىٰ عَهْدَكُمْ
How truthful your promises are!	*wa asdaqa wa`dakum*	وَأَصْدَقَ وَعْدَكُمْ
Your words are illumination.	*kalamukum nurun*	كَلاَمُكُمْ نُورٌ
Your affairs are (leading to) orthodoxy.	*wa amrukum rushdun*	وَأَمْرُكُمْ رُشْدٌ
Your precepts are piety.	*wa wasiyyatukum alttaqwa*	وَوَصِيَّتُكُمُ التَّقْوَىٰ
Your deeds are all good.	*wa fi`lukum alkhayru*	وَفِعْلُكُمُ ٱلْخَيْرُ
Your habits are charity.	*wa `adatukum al-ihsanu*	وَعَادَتُكُمُ ٱلإِحْسَانُ
Your nature is generosity.	*wa sajiyyatukum alkaramu*	وَسَجِيَّتُكُمُ ٱلْكَرَمُ
Your issue is truth,	*wa sha'nukum alhaqqu*	وَشَأْنُكُمُ ٱلْحَقُّ
honesty, and lenience.	*walssidqu walrrifqu*	وَٱلصِّدْقُ وَٱلرِّفْقُ
Your words are judgments and decisiveness.	*wa qawlukum hukmun wa hatmun*	وَقَوْلُكُمْ حُكْمٌ وَحَتْمٌ
Your views are (based upon) knowledge, temperance, and forethought.	*wa ra'yukum `ilmun wa hilmun wa hazmun*	وَرَأْيُكُمْ عِلْمٌ وَحِلْمٌ وَحَزْمٌ

Whenever goodness is mentioned, you are its initiation,	*in dhukira alkhayru kuntum awwalahu*	إِنْ ذُكِرَ ٱلْخَيْرُ كُنْتُمْ أَوَّلَهُ
origin, branch,	*wa aslahu wa far`ahu*	وَأَصْلَهُ وَفَرْعَهُ
essence, center, and ultimate.	*wa ma`dinahu wa ma'wahu wa muntahahu*	وَمَعْدِنَهُ وَمَأْوَاهُ وَمُنْتَهَاهُ
May my father, mother, and soul be ransoms for you.	*bi'abi antum wa ummi wa nafsi*	بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي وَنَفْسِي
How shall I describe the excellence of your merits	*kayfa asifu husna thana'ikum*	كَيْفَ أَصِفُ حُسْنَ ثَنَائِكُمْ
and define the beauty of your conferrals?	*wa uhsi jamila bala'ikum*	وَأُحْصِي جَمِيلَ بَلاَئِكُمْ
It is on account of you that Allah has pulled us out of degradation,	*wa bikum akhrajana allahu min aldhdhulli*	وَبِكُمْ أَخْرَجَنَا ٱللَّهُ مِنَ ٱلذُّلِّ
removed from us the clutches of hardships,	*wa farraja `anna ghamarati alkurubi*	وَفَرَّجَ عَنَّا غَمَرَاتِ ٱلْكُرُوبِ
and saved us from the brink of the pit of perditions	*wa anqadhana min shafa jurufi alhalakati*	وَأَنْقَذَنَا مِنْ شَفَا جُرُفِ ٱلْهَلَكَاتِ
and from the Fire.	*wa min alnnari*	وَمِنَ ٱلنَّارِ
Through our loyalty to your leadership, Allah has taught us the features of our religion	*bimuwalatikum `allamana allahu ma`alima dinina*	بِمُوَالاَتِكُمْ عَلَّمَنَا ٱللَّهُ مَعَالِمَ دِينِنَا
and has set aright the spoiled items of our worldly lives.	*wa aslaha ma kana fasada min dunyana*	وَأَصْلَحَ مَاكَانَ فَسَدَ مِنْ دُنْيَانَا
Through our loyalty to your leadership, the Word has been perfected,	*wa bimuwalatikum tammat alkalimatu*	وَبِمُوَالاَتِكُمْ تَمَّتِ ٱلْكَلِمَةُ
the grace has become great,	*wa `azumat alnni`matu*	وَعَظُمَتِ ٱلنِّعْمَةُ
and the discord has turned into alliance.	*wa'talafat alfurqatu*	وَٱئْتَلَفَتِ ٱلْفُرْقَةُ
Through our loyalty to your leadership, the obligatory obedience (to Allah) is accepted.	*wa bimuwalatikum tuqbalu altta`atu almuftaradatu*	وَبِمُوَالاَتِكُمْ تُقْبَلُ ٱلطَّاعَةُ ٱلْمُفْتَرَضَةُ
To you alone are the obligatory affection,	*wa lakum almawaddatu alwajibatu*	وَلَكُمُ ٱلْمَوَدَّةُ ٱلْوَاجِبَةُ
the elevated ranks,	*walddarajatu alrrafi`atu*	وَٱلدَّرَجَاتُ ٱلرَّفِيعَةُ

the praiseworthy standing,	*walmaqamu almahmudu*	وَٱلْمَقَامُ ٱلْمَحْمُودُ
the renowned station with Allah the Almighty and All-majestic,	*walmakanu alma`lumu `inda allahi `azza wa jalla*	وَٱلْمَكَانُ ٱلْمَعْلُومُ عِنْدَ ٱللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ
the topmost prestige,	*waljahu al`azimu*	وَٱلْجَاهُ ٱلْعَظِيمُ
the supreme station,	*walshsha'nu alkabiru*	وَٱلشَّأْنُ ٱلْكَبِيرُ
and the admitted intercession.	*walshshafa`atu almaqbulatu*	وَٱلشَّفَاعَةُ ٱلْمَقْبُولَةُ
O our Lord, we believe in that which You have sent down	*rabbana amanna bima anzalta*	رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ
and we follow the Messenger;	*wattaba`na alrrasula*	وَٱتَّبَعْنَا ٱلرَّسُولَ
so, write our names among those who bear witness.	*faktubna ma`a alshshahidina*	فَٱكْتُبْنَا مَعَ ٱلشَّاهِدِينَ
Our Lord, cause not our hearts to stray after You have guided us,	*rabbana la tuzigh qulubana ba`da idh hadaytana*	رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا
and bestow upon us mercy from Your Presence.	*wa hab lana min ladunka rahmatan*	وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
Lo! You, only You, are the Bestower.	*innaka anta alwahhabu*	إِنَّكَ أَنْتَ ٱلْوَهَّابُ
Glory be to our Lord	*subhana rabbina*	سُبْحَانَ رَبِّنَا
for in fact the promise of our Lord immediately takes effect.	*in kana wa`du rabbina lamaf`ulan*	إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولاً
O vicegerent of Allah!( )	*ya waliyya allahi*	يَا وَلِيَّ ٱللَّهِ
There stand between me and Allah the Almighty and All-majestic, sins	*inna bayni wa bayna allahi `azza wa jalla dhunuban*	إِنَّ بَيْنِي وَبَيْنَ ٱللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ذُنُوباً
that cannot be demolished except by attaining your satisfaction.	*la ya'ti `alayha illa ridakum*	لَا يَأْتِي عَلَيْهَا إِلَّا رِضَاكُمْ
Therefore, [I beseech you] in the name of the One Who has entrusted you with His secret,	*fabihaqqi man i'tamanakum `ala sirrihi*	فَبِحَقِّ مَنِ ٱئْتَمَنَكُمْ عَلَىٰ سِرِّهِ
assigned you to supervise the affairs of His creatures,	*wastar`akum amra khalqihi*	وَٱسْتَرْعَاكُمْ أَمْرَ خَلْقِهِ

and attached the obedience to Him with the obedience to you,	*wa qarana ta`atakum bita`atihi*	وَقَرَنَ طَاعَتَكُمْ بِطَاعَتِهِ
to (please) endue me with the favor of absolving my sins	*lamma istawhabtum dhunubi*	لَمَّا ٱسْتَوْهَبْتُمْ ذُنُوبِي
and to be my intercessors,	*wa kuntum shufa`a'i*	وَكُنْتُمْ شُفَعَائِي
for I am obedient to you.	*fa'inni lakum muti`un*	فَإِنِّي لَكُمْ مُطِيعٌ
He who obeys you has in fact obeyed Allah,	*man ata`akum faqd ata`a allaha*	مَنْ أَطَاعَكُمْ فَقَدْ أَطَاعَ ٱللَّهَ
he who disobeys you has in fact disobeyed Allah,	*wa man `asakum faqad `asa allaha*	وَمَنْ عَصَاكُمْ فَقَدْ عَصَىٰ ٱللَّهَ
he who loves you has in fact loved Allah,	*wa man ahabbakum faqad ahabba allaha*	وَمَنْ أَحَبَّكُمْ فَقَدْ أَحَبَّ ٱللَّهَ
and he who hates you has in fact hated Allah.	*wa man abghadakum faqad abghada allaha*	وَمَنْ أَبْغَضَكُمْ فَقَدْ أَبْغَضَ ٱللَّهَ
O Allah, had I known intercederss	*allahumma inni law wajadtu shufa`a'a*	اَللَّهُمَّ إِنِّي لَوْ وَجَدْتُ شُفَعَاءَ
that are closer to You than Muhammad and his Household	*aqraba ilayka min muhammadin wa ahli baytihi*	أَقْرَبَ إِلَيْكَ مِنْ مُحَمَّدٍ وَأَهْلِ بَيْتِهِ
the virtuous and pious Imams,	*al-akhyari al-a'immati al-abrari*	ٱلْأَخْيَارِ ٱلْأَئِمَّةِ ٱلْأَبْرَارِ
I would have chosen them as my intercessors.	*laja`altuhum shufa`a'i*	لَجَعَلْتُهُمْ شُفَعَائِي
So, [I beseech You] in the name of their Right that You have made obligatory upon You,	*fabihaqqihim alladhi awjabta lahum `alayka*	فَبِحَقِّهِمُ ٱلَّذِي أَوْجَبْتَ لَهُمْ عَلَيْكَ
(please) include me with the group of those who recognize their Right and them	*as'aluka an tudkhilani fi jumlati al`arifina bihim wa bihaqqihim*	أَسْأَلُكَ أَنْ تُدْخِلَنِي فِي جُمْلَةِ ٱلْعَارِفِينَ بِهِمْ وَبِحَقِّهِمْ
and with the assembly of those who are shown mercy owing to their (i.e. Muhammad and his Household) intercession.	*wa fi zumrati almarhumina bishafa`atihim*	وَفِي زُمْرَةِ ٱلْمَرْحُومِينَ بِشَفَاعَتِهِمْ
Verily, You are the most merciful of all those who show mercy.	*innaka arhamu alrrahimina*	إِنَّكَ أَرْحَمُ ٱلرَّاحِمِينَ
May Allah send blessings upon Muhammad and his immaculate Household	*wa salla allahu `ala muhammadin wa alihi alttahirina*	وَصَلَّىٰ ٱللَّهُ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ ٱلطَّاهِرِينَ

and send His thorough peace upon them.	*wa sallama tasliman kathiran*	وَسَلَّمَ تَسْلِيماً كَثِيراً
Allah is Sufficient for us! Most Excellent is He in Whom we trust.	*wa hasbuna allahu wa ni`ma alwakilu*	وَحَسْبُنَا ٱللَّهُ وَنِعْمَ ٱلْوَكِيلُ

Source: Man la yahduruhu al-faqih (Volume 2, Chapter 159): Authored by Shaykh al-Saduq